

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 183

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zürich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Aussenhandel Deutschlands.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nachdem die vermisste Aktie Nr. 542 der Schweizerischen Gasgesellschaft in Schaffhausen über Fr. 500 trotz der ergangenen Aufforderung innerhalb angesetzter Frist nicht vorgelegt worden ist und irgend welche Ansprüche an dieselbe nicht erhoben worden sind, ist der genannte Werttitel durch Schlussnahme des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom 4. Mai 1903 als kraftlos erklärt worden. (W. 38)  
Schaffhausen, den 5. Mai 1903.  
Die Kanzlei des Bezirksgerichtes: R. Tanner.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (556\*)  
Gemeinschuldner: Wild, Ludwig, Schlosser, von Oberuzwil (Kanton St. Gallen), wohnhaft in Veltheim.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1903.  
Eingabefrist: Bis und mit 10. Mai 1903.

**Kt. Zürich.** Konkursgericht Zürich. (720)  
**Konkursdekret.**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat unterm 2. Mai 1903 in Sachen der Bank in Winterthur, vertreten durch das Advokaturbureau Ziegler & Keller in Winterthur, Ansprecherin, gegen Knabl, Gottfried, von Fliess (Tyrol), wohnhaft gewesen Idaplatz 3, in Zürich III, dessen Aufenthaltsort hier unbekannt ist, Angesprochenen, betreffend Gesuch um Konkurseröffnung,

verfügt:

- 1) Ueber genannten Knabl, Gottfried, wird der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Wiedikon mit dem sofortigen Vollzuge beauftragt.
- 2) Diese Verfügung ist dem Schuldner durch öffentliche Publikation mitzuteilen.
- 3) Ein Rekurs gegen dieses Dekret kann innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rekurskammer des Obergerichts des Kantons Zürich eingereicht werden.

Zürich, den 5. Mai 1903.

Namens des Konkursrichters,  
Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Veveysse, à Châtel St-Denis. (747)  
Failli: Jacquemettaz, E., boulanger, à Attalens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> mai 1903.  
Première assemblée des créanciers: 19 mai 1903, à 10 heures du jour, au bureau de l'office, Hôtel des III Rois, à Châtel St-Denis.  
Délai pour les productions: 9 juin 1903.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (745/16)  
Gemeinschuldner: Gysin, Gottfried, Agent in Garnen, Geweben etc., Aeschenvorstadt 5, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Mai 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 6. Juni 1903.

Gemeinschuldner: Ziller, Hans, Drogen-, Material- und Farbwarenhändler, Elisabethenstrasse 11, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Mai 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 6. Juni 1903.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Konkursamt Mittelland in Trogen. (700)  
Gemeinschuldner: Walser, Konr., Zimmermeister und Wirt, von Gais, wohnhaft z. «Landhaus» in Gais.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Mai 1903, nachmittags 3 1/2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Grütli» in Gais.  
Eingabefrist: Bis und mit 30. Mai 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (696)  
Failli: Adler, Isaac, négociant, Place Pépinet, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1903.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 16 mai 1903, à 2 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 6 juin 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Payerne. (711)  
Failli: Despond, Tobie, cafetier, à Payerne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1903.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 16 mai 1903, à 11 heures du matin, en salle du tribunal, à Payerne.  
Délai pour les productions: 9 juin 1903.

##### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

##### Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione-promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (695\*)  
Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Schirmmeister, Bernhard, Kaufmann, wohnhaft gewesen Kl. Werdgässli 58, in Zürich III.  
Anfechtungsfrist: Bis 16. Mai 1903 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Obwalden.** Konkursamt Obwalden in Alpnach. (712)  
Gemeinschuldner: Bucher, Joseph, gewesener Wirt zum «Obwaldnerhof» in Sarnen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 19. Mai 1903.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Konkursamt Hinterland in Herisau. (699)  
Gemeinschuldner: Keller, Ulrich, Fuhrhalter, Schönengrund.  
Anfechtungsfrist: Vom 6. bis 15. Mai 1903.

**Ct. del Ticino.** Ufficio dei fallimenti di Lugano. (697)

##### Rettifica.

Il termine per le opposizioni nella graduatoria del fallimento di Metello Ferroni, già in Lugano (F. u. s. di c. del 2 maggio 1903, n<sup>o</sup> 178), è prolungato fino al giorno 16 maggio 1903, e la seconda assemblea dei creditori avrà luogo il 27 maggio 1903, alle ore 3 pom., anziché il 23 maggio.

##### Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)  
**Kt. Graubünden.** Konkursamt Schanfigg in Arosa. (698)  
Die Verteilungsliste und Schlussrechnung im Konkurse Schötteldreyer, H., Metzger, in Arosa, liegt vom 11. Mai 1903 an während zehn Tagen zur Einsicht auf.

##### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)  
**Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (702/3)  
Gemeinschuldner:  
Frau Strickler-Schindler, Elise, mech. Schreinerei, im Sihlhölzli, wohnhaft gewesen an der Centralstrasse Nr. 135, in Zürich-Wiedikon.  
Germann, Jakob, Schreinermeister, wohnhaft an der Bremgartnerstrasse, in Zürich-Wiedikon.  
Datum des Schlusses: 29. April 1903.

**Kt. Thurgau.** Bezirksgericht Frauenfeld. (705)  
Gemeinschuldner: Dr. Merk, Balthasar, von Pfyn, Schmirgelabrikant, wohnhaft gewesen in Langdorf, nunmehr in Zürich III.  
Datum des Schlusses: 14. April 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (713)  
 Failli: Longchamp, Placide, en son vivant agent d'affaires, à Montreux.  
 Date de la clôture: 29 avril 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (704)<sup>a</sup>  
 Aus dem Konkurs des Müller, Johann, Bauunternehmer, wohnhaft an der Nordstrasse 150, in Zürich IV, kommen Montag, den 8. Juni 1903, abends 5 Uhr, im Café Seefeld, Seefeldstrasse 83, in Zürich V, auf II. öffentliche Steigerung:  
 1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller (Assek.-Nr. 1628), für Fr. 51,500 asssekuriert.  
 2) Zwei Aren 88,1 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Höschgasse in Riesbach gelegen.  
 Höchstangebot bei der I. Steigerung Fr. 52,000.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** Betreibungsamt Zürich III. (719)  
**I. Steigerung.**  
 Gemeinschuldner: Steiner-Höhn, Rudolf, Seefeldquai 47, in Zürich V.  
 Ganzttag: Dienstag, den 16. Juni 1903, nachmittags 5 Uhr.  
 Gantlokal: Restaurant zum «Falken», Zurlindenstrasse, in Zürich III.  
 Eingabefrist: 25. Mai 1903.  
 Auflegung der Gantbedingungen: 2. Juni 1903.  
 Grundpfand:  
 12 Aren 87,7 m<sup>2</sup> Wiesen im Binz in Zürich III (Kat.-Nr. 3903).  
 Flurbuch Nr. 3917:  
 9 Aren 65,3 m<sup>2</sup> Weg an der Unterhalten, daselbst.  
 Grenzen und Servituten laut Protokoll.  
 An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.  
 Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.  
 Zürich III, den 5. Mai 1903.  
 Betreibungsamt Zürich III: H. Erb.

**Kt. Bern.** Konkursamt Oey. (714)  
 Die Konkursverwaltung im Konkurs des Längacher, Samuel, von Aeschi, gewesener Negt. in Oey, bringt Samstag, den 30. Mai 1903, mittags von 1 Uhr an, in der Wirtschaft Längacher in Oey an zweite öffentliche Kaufsteigerung:  
 Ein Heimwesen zu Oey, Gemeinde Diemtigen, bestehend aus einem unter Nr. 738<sup>a</sup> für Fr. 9,400 versicherten Wohnhaus, einer unter Nr. 738<sup>b</sup> für Fr. 3,200 versicherten Scheune und dem Gebäudeplatz, Garten und Umschwung mit einem Kläberhain von 9 Aren 18 m<sup>2</sup>.  
 Grundsteuerschätzung: Fr. 13,400. Amtliche Schätzung: Fr. 15,600.  
 An der I. Steigerung fiel kein Angebot.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Mai 1903 hinweg bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites du Val-de-Travers, à Motiers. (701)<sup>a</sup>  
 Il sera vendu au comptant par enchère publique, à Travers, dans le débit du quartier des Moulins, le jeudi, 14 mai 1903, dès 9 1/2 heures du matin, la verrerie du débit, différents tables et chaises, des tapis, des jeux de rideaux, 7 lits complets, 1 canapé recouvert en reps, 1 bureau secrétaire, 1 buffet à 2 portes sapin, 1 commode, 1 fauteuil, des échevaux de laine et de coton, des tableaux, différents autres objets mobiliers dont on supprime le détail.  
 Seront aussi vendus: Plusieurs tonneaux de vin blanc de Neuchâtel, 1 tonneau de marc, plusieurs tonneaux de vin rouge de Neuchâtel, des bouteilles de vin de Neuchâtel, des bouteilles de vin français, des bouteilles de bière, des bonbonnes de rhum, de kirsch, d'absinthe, de cognac, d'autres vins et liqueurs, des tonneaux vides, etc.  
 Il peut être pris connaissance de l'inventaire des objets, mis en vente, auprès de l'avocat Jean Roulet, étude E. Stritmatter et Jean Roulet, à Neuchâtel, et l'on peut aussi se renseigner auprès de M. l'huissier Jeanneret, à Travers.  
 L'administration de la masse en faillite de V<sup>e</sup> Gachet, Louise, à Travers, est autorisée à vendre gré à gré l'immeuble n° 1135 du cadastre de Travers, quartier des Moulins, bâtiment et dépendances de 303 m<sup>2</sup>, logement, auberge et dépendances.  
 Adresser les offres à l'avocat Jean Roulet, étude E. Stritmatter et Jean Roulet, à Neuchâtel, et s'adresser à M. l'huissier Jeanneret, à Travers, pour visiter l'immeuble.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.**  
 (B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Hinwil. (706)  
 Schuldnerin: Firma Egli & Diener, Mineralwasserfabrik und Bierdepot in Fischenthal.

Datum der Bewilligung der Stundung: 2. April 1903.  
 Sachwalter: Bindschedler, J., Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 78, in Zürich I.  
 Eingabefrist: Bis und mit 22. Mai 1903.  
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof z. «Steg» in Fischenthal.  
 Frist zur Einsicht der Akten: Vom 25. Mai 1903 an im Bureau des Sachwalters.

**Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.**  
 (B.-G. 298 u. 308.) (L. P. 298 et 308.)

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Bezirksgerichtskanzlei von Appenzell A.-Rh. in Trogen. (707)  
 Mit Urteil vom 30. April 1903 hat das Bezirksgericht Mittelland die Appellation gegen das Konkurskenntnis des Konkursrichters Mittelland über Walsler, K., Zimmermann und Wirt zum «Ländhaus», in Gais, abgewiesen.  
 Damit ist der Konkursentscheid rechtskräftig geworden und es gilt als Datum der Konkurseröffnung der 30. März 1903. (Art. 36 B.-G.)  
 Dadurch wird die dem Gemeinschuldner unterm 2. April 1903 gewährte Nachlassstundung hinfällig und hiemit öffentlich widerrufen.  
 Trogen, den 1. Mai 1903.  
 Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Berne.** District de St-Mier. (718)  
 Par ordonnance de M. le président du tribunal de Courtelary du 14 avril 1903, le sursis concordataire accordé à Bühler, Alfred, fermier, à Villeret, en date du 2 avril 1903, a été prorogé de deux mois, ce qui par les présentes est rendu public.  
 St-Mier, le 4 mai 1903.  
 Le commissaire au sursis concordataire:  
 Paul Charmillot, av.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
 (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Porrentruy. (709)  
 Débiteurs: Ch. Wagner & Co, fabrique de cigares, à Courgenay.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 22 mai 1903, dès 3 heures du soir, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**  
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Courtelary. (708)  
 Débiteur: Béguelin-Seiler, Samuel-Henri, fabricant d'horlogerie, à Tramelan.  
 Date de l'homologation: 23 avril 1903.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (710)  
 Débiteur: Handwerck, Emile, brasserie, Avenue du Mail, à Genève.  
 Date de l'homologation: 30 avril 1903.  
 Un délai de quinze jours, pour intenter action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.**

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate April und Januar-April der Jahre 1902 und 1903:  
 Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'avril et janvier-avril des années 1902 et 1903:

**I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.**

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	April — Avril		Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903	1902	1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinestickereien:				
Bandes- und Entredoux (Hamburgs)	2,094,787	2,103,747	10,997,177	9,495,454
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	187,841	324,950	693,789	1,020,595
Rohlen	9,852	2,311	40,738	38,098
Seiden- und Baumwollspitzen	129,070	114,285	1,221,782	1,866,211
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	3,380	5,878	15,189	16,485
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	198,658	279,658	1,281,218	1,587,712
Mode-Artikel (ties, pillow shams, etc.)	40,635	52,466	273,845	278,814
Stickereien insgesamt:	2,559,233	2,881,295	14,506,598	16,258,386
Plattstichgewebe	77,138	103,024	808,296	588,976
Watte Baumwollgewebe (Mullins, Cambric, etc.)	73,289	64,425	451,791	365,713
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel)	2,982	—	16,946	8,929
Baumwollgarn	2,473	418	14,548	4,948
Unterwäscher	400	—	400	—
Bentelstuch	86,118	27,228	145,172	116,661
Strickwaren	—	158	—	1,504
Seidenbänder	1,473	788	9,804	2,509
Seidene und halbseidene Stuckware	—	6,391	4,916	20,442
Maschinen und Maschinenteile	80,442	87,424	154,151	161,908
Käse	38,598	28,782	88,851	98,054
Kondensierte Milch	2,600	—	2,600	—
Horlogerie et Fouritures	—	3,410	—	—
Wein	—	1,001	—	1,001
Verschiedenes	6,111	4,897	94,756	102,589
	2,961,715	3,159,751	16,295,339	17,782,960



Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

	April — Avril		Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903	1902	1903
Seidene und halbsidene Stückware <sup>1</sup>	724,961	1,184,808	3,890,955	5,586,388
Benteltuch <sup>2</sup>	57,292	61,928	228,384	177,988
Vorhänge <sup>3</sup>	3,760	—	3,780	—
Rohseide <sup>4</sup>	—	11,395	34,564	48,240
Strickwaren <sup>5</sup>	32,454	12,198	168,947	128,827
Baumwollwaren <sup>6</sup>	—	27,878	—	27,878
Baumwollgarn <sup>7</sup>	7,914	—	24,741	—
Unterleider <sup>8</sup>	—	—	15,807	18,022
Chokolade <sup>9</sup>	—	—	72,262	—
Chemikalien <sup>10</sup>	1,664	6,175	1,664	21,054
Oeldruckbilder (oil chromos) <sup>11</sup>	1,840	—	14,506	4,829
Aluminium <sup>12</sup>	—	—	1,430	—
Gelatine <sup>13</sup>	3,632	3,479	9,132	17,888
Käse <sup>14</sup>	153,204	116,197	347,566	475,150
Kondensierte Milch <sup>15</sup>	15,300	—	50,860	—
Suppen-Würze <sup>16</sup>	3,145	4,464	57,015	19,325
Wein und Spirituosen <sup>17</sup>	—	—	701	1,977
Kunzwaren (Hardware) u. Maschinen <sup>18</sup>	8,099	16,178	21,588	70,537
Wissensch. Instrumente, Reisszange <sup>19</sup>	1,122	2,873	3,260	5,283
Verschiedenes <sup>20</sup>	2,190	2,294	11,446	21,251
<b>Total</b>	<b>1,016,567</b>	<b>1,449,862</b>	<b>4,948,558</b>	<b>6,661,897</b>

Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

	Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903
Seidene und halbsidene Stückware <sup>1</sup>	2,876	2,887
Seide (Silk, spun) <sup>2</sup>	5,858	6,845
Bänder <sup>3</sup>	44,077	72,857
Strohwaren (Articles en paille) <sup>4</sup>	8,259	9,190
Holzschneidereien <sup>5</sup>	—	—
Katholische Kultusartikel <sup>6</sup>	5,024	—
Baumwollwaren <sup>7</sup>	4,888	6,997
Strickereien <sup>8</sup>	—	—
Strickwaren <sup>9</sup>	57,881	60,228
Chemikalien <sup>10</sup>	—	—
Reisszange <sup>11</sup>	7,039	—
Bilder und Bilder <sup>12</sup>	—	3,514
Bürstenwaren <sup>13</sup>	—	—
Käse (Fromage) <sup>14</sup>	6,792	—
Hirschwasser <sup>15</sup>	1,210	865
Verschiedenes <sup>16</sup>	—	—
<b>Total</b>	<b>148,879</b>	<b>162,898</b>

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

	Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903
Floretseide <sup>1</sup>	547,308	418,808
Bänder <sup>2</sup>	591,367	412,967
Strickwaren <sup>3</sup>	4,568	1,104
Anilinfarben <sup>4</sup>	859,068	405,591
Andere Farbstoffe und Chemikalien <sup>5</sup>	33,609	29,556
Häute und Felle <sup>6</sup>	—	82,446
Horlogerie et fournitures <sup>7</sup>	80,295	50,456
Tierhaare <sup>8</sup>	—	—
Käse <sup>9</sup>	4,886	—
Wein <sup>10</sup>	—	704
Verschiedenes <sup>11</sup>	—	2,886
<b>Total</b>	<b>1,171,036</b>	<b>1,408,447</b>

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

	Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903
Käse <sup>1</sup>	287,589	299,009
Kondensierte Milch <sup>2</sup>	—	—
Strickwaren <sup>3</sup>	55,803	64,019
Strohwaren <sup>4</sup>	8,879	29,722
Horlogerie et fournitures <sup>5</sup>	489,876	781,410
Chirurgische Instrumente <sup>6</sup>	—	1,051
Chokolade <sup>7</sup>	9,009	20,096
Absinth und Kirschwasser <sup>8</sup>	4,901	5,266
Wein <sup>9</sup>	258	930
Maschinen <sup>10</sup>	—	2,300
Verschiedenes <sup>11</sup>	2,852	11,838
<b>Total</b>	<b>847,607</b>	<b>1,158,640</b>

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

	April — Avril		Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903	1902	1903
Horlogerie et fournitures <sup>1</sup>	118,849	159,799	460,646	509,112
Boîtes à musique <sup>2</sup>	33,912	41,596	135,084	118,151
Produits de lait (Milchprodukte) <sup>3</sup>	—	—	—	15,148
Cuir (Leder) <sup>4</sup>	—	21,643	26,884	26,560
Limes (Feilen) <sup>5</sup>	30,918	21,015	78,381	94,677
Instruments scientifiques <sup>6</sup>	3,009	—	3,009	6,511
Quincallerie (Kunzwaren) <sup>7</sup>	—	—	—	1,393
Machines <sup>8</sup>	—	—	1,324	—
Marbres (Marmor) <sup>9</sup>	2,680	—	2,680	9,000
Produits chimiques <sup>10</sup>	19,788	8,426	48,049	71,522
Fromage <sup>11</sup>	578	—	1,327	—
Chocolat <sup>12</sup>	986	24,858	1,895	105,373
Vin <sup>13</sup>	617	4,322	617	6,947
Divers (Verschiedenes) <sup>14</sup>	12,304	8,932	50,569	15,262
<b>Total</b>	<b>6,888,550</b>	<b>7,628,789</b>	<b>32,033,278</b>	<b>36,976,488</b>

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-April — Janv.-Avril	
	1902	1903
Seidene und halbsidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce <sup>1</sup>	3,901,540	5,614,001
Benteltuch — Gaze de soie à binter <sup>2</sup>	388,656	294,649
Bänder (seidene und halbsidene) — Rubans de soie et mi-soie <sup>3</sup>	2,489,887	3,056,406
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) <sup>4</sup>	40,422	60,785
Floretseide — Bourre de soie <sup>5</sup>	1,654,387	1,481,358
<b>Seidenwaren — Soieries</b>	<b>8,454,792</b>	<b>10,457,199</b>
Stickerien — Broderies <sup>6</sup>	14,508,341	16,253,386
Tierhaare — Crin <sup>7</sup>	—	12,385
Baumwollgarn — Fils de coton <sup>8</sup>	39,289	4,348
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine <sup>9</sup>	1,320,494	1,069,119
Strickwaren — Tricotages <sup>10</sup>	829,477	780,774
Strohgeflechte — Tresses de paille <sup>11</sup>	297,194	399,500
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures <sup>12</sup>	2,286,811	2,907,313
Musikdosen — Boîtes à musique <sup>13</sup>	135,084	118,151
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques <sup>14</sup>	22,620	34,767
Maschinen <sup>15</sup>	176,968	240,260
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte <sup>16</sup>	20,542	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts <sup>17</sup>	79,604	188,209
Leder — Cuir <sup>18</sup>	25,634	26,560
Anilinfarben — Couleurs d'aniline <sup>19</sup>	1,248,940	1,408,187
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques <sup>20</sup>	269,995	280,714
Käse — Fromage <sup>21</sup>	1,779,202	2,245,479
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait <sup>22</sup>	58,450	16,061
Chokolade — Chocolat <sup>23</sup>	98,093	142,486
Spirituosen — Spiritueux <sup>24</sup>	27,697	49,417
Verschiedenes — Divers <sup>25</sup>	869,156	582,173
<b>Total</b>	<b>32,033,278</b>	<b>36,976,488</b>

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenhanges nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux de différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Aussenhandel Deutschlands.

	Einfuhr			
	Menge		Wert	
	1903	1902	1903	1902
<b>Total</b>	<b>97,694,848</b>	<b>84,489,011</b>	<b>1,508,302</b>	<b>1,378,057</b>
Darunter				
Edelmetalle	2,689	2,639	50	—
Uebr. Artikel	97,692,159	84,486,372	1,486,689	1,388,424
<b>Total</b>	<b>91,520,258</b>	<b>74,223,438</b>	<b>1,205,021</b>	<b>1,080,064</b>
Darunter				
Edelmetalle	1,161	944	217	—
Uebr. Artikel	91,519,097	74,222,494	1,172,558	1,081,992

\* Für 1903 berechnet nach den für 1902 festgestellten Einheitswerten.

Annoucen-Plätz: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Büro der Annoncen: Rudolf Mosse, Zürich, Bern, etc.

Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
 Dienstag, den 26. Mai 1903, vormittags 11 Uhr,  
 im Hotel Beatus in Merligen.

- Traktanden:
- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1902.
  - 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
  - 3) Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
  - 4) Genehmigung eines Landtauschvertrages mit Christian Dauwaller.
  - 5) Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen und Bilanz pro 1902, sowie die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 4. bis 23. dies beim Sekretär des Verwaltungsrates, Notar Segessemann in Thun, erhoben werden.  
 Die Stimmkarten der an der Versammlung teilnehmenden Aktionäre berechtigen am 25. Mai zur freien Fahrt ab jeder Station des Thunersees nach der Beatenbucht, mit Unterbrechung in Merligen, wie auch während der Saison 1903 zur einmaligen freien Fahrt Beatenbucht-Beatenberg und retour.

Thun, den 1. Mai 1903.

Der Verwaltungsrat.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Erd-, Maurer-, Steinbauer-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Glaser-, Schreiner-, Parquet-, Schlosser- und Malerarbeiten für ein Zollgebäude in Monstein-Au werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind beim Zollbureau in Monstein-Au zur Einsicht aufgelegt, wo sich am 11. und 12. Mai ein Beamter der unterzeichneten Verwaltung zur Auskunftserteilung einfinden wird. Ueberrahmofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Zollgebäude Monstein-Au» bis und mit dem 18. Mai nächsthin franko einzureichen an

Bern, den 4. Mai 1903. Die Direktion der eidg. Bauten. (959)

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Schlosserarbeiten, sowie das Liefern und Legen von hölzernen Fussböden für die Zollbauten in Lisbüchel bei Basel werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der Zolldirektion in Basel zur Einsicht aufgelegt, wo sich am 11. Mai ein Beamter der unterzeichneten Verwaltung zur Auskunftserteilung einfinden wird. Ueberrahmofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Zollbauten in Lisbüchel» bis und mit dem 17. Mai nächsthin franko einzureichen an

Bern, den 4. Mai 1903. Die Direktion der eidg. Bauten. (960)



# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich)

Isolierte Leitungen für elektrische Zwecke jeder Art für Dynamo-Maschinen, Licht, Kraft, Sonnerie etc. (628a)

## Zweissimmen (Ober-Simmenthal).

### Hotel & Pension Simmenthal.

Bestgeführtes Haus mit mod. Komfort, in schönster Lage. Passanten und Erholungsbedürftigen bestens empfohlen. Mässige Preise. Eigene Fuhrwerke zur Verfügung. (913.) Hermann Wesiger-Bach, Proprietär.

## Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon en liquidation.

### Reprise

#### par la Confédération suisse des emprunts consolidés.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts consolidés de la Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon, à savoir:

Emprunt Jura-Berne-Lucerne de 1889,	
» Brünig » 1889,	
» Jougne-Eclépens » 1873,	
» Franco-Suisse » 1868,	
» Jura-Simplon » 1894,	
» Jura-Simplon » 1898	

sont avisés que la Confédération suisse a repris, à partir du 1<sup>er</sup> mai courant, avec le réseau de la compagnie, tous les engagements de cette dernière concernant le paiement des intérêts et le remboursement des emprunts consolidés. En conséquence, Messieurs les porteurs d'obligations sont invités à s'adresser dorénavant, pour tout ce qui concerne ces emprunts, à la Confédération suisse (Administration des chemins de fer fédéraux). [949]

Berne, le 1<sup>er</sup> mai 1903.

Au nom de la commission de liquidation:

Le président:

**Ruchonnet.**

Un membre:

**W. Ochsenbein.**

## Emmenthalbahn.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, den 24. Mai 1903, vorm. 11 Uhr, im Gasthof zum „Bären“ in Utzenstorf.

#### Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanzen, sowie Feststellung der Dividende für das Jahr 1902.
- 2) Finanzielle Beteiligung bei der Solothurn-Münster-Bahn.
- 3) Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat für die im periodischen Austritt sich befindlichen Mitglieder: Herren F. Stotzinger, Negotiant in Lauperswil; G. Flückiger, Redaktor in Oberburg; W. Heuser von der Mühl, gew. Präsident des Direktoriums S. C. B. in Basel; J. Flury, Vizepräsident der Generaldirektion der Bundesbahnen, in Bern; K. E. Forster, Präsident der Kreisdirektion II der Bundesbahnen, in Basel.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1903.

Jahresrechnung, Bilanzen, Beläge und Revisionsbericht sind vom 10. Mai an im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 21. bis 23. Mai im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Herren Verwaltungsräten Meier, Direktor, in Gerlafingen, Leuch in Utzenstorf, Cuenin in Kirchberg, Flückiger, Redaktor in Oberburg, Haldimann in Goldbach, Althaus in Lützelflüh, Schürch in Sumiswald, Stotzinger in Lauperswil, Alb. Berger in Langnau, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am 24. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmenthalbahn nach Utzenstorf zum Besuche der Generalversammlung und zurück. (957)

Solothurn, den 4. Mai 1903.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**A. Brosi, Nationalrat.**

## Schlöpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Vermittlung von Kapitalanlagen. | Eröffnung laufender Rechnungen.  
Ausführung von Börsenaufträgen. | Diskontierung von Wechseln. (495)

# Telegraphendrah- und Kabelfabrik

## „SCHWEIZ“,

### Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der  
Freitag, den 22. Mai 1903, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr,  
im Direktionsbureau der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 25) stattfindenden  
33. ordentlichen Generalversammlung  
höflichst eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1902 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungs-Revisoren.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungs-Revisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1903.

In Bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschafts-Statuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 18. Mai, bis Freitag, den 22. Mai, vormittags 10 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre. [964]

Zürich, den 5. Mai 1903.

## „SCHWEIZ“,

### Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**W. H. Diethelm.**

Der Direktor:

**Blum.**

## Eidgenössische Bank A.-G., St. Gallen.

Die von uns bis und mit 30. September 1900 ausgestellten 4% Kassa-Obligations werden hiermit auf die laut Titel zulässigen Termine zur Rückzahlung gekündigt. (927.)

St. Gallen, den 30. April 1903.

Die Direktion.

## IMPORT PAPIERS EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstpapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278]

**Gebrüder Huber, Winterthur.**

Filiale in Zürich Börsenstrasse 21 (Börsengebäude).

Einige

### Birseckbahn - Aktien

(Stamm)

al pari zu verkaufen.

Gef. Offerten sub Chiffre Z M 2464 an Rudolf Mosse in Basel. (956.)

### Gesucht

zu sofortigem Eintritt in eine Maschinenfabrik ein

### Fräulein

mit guter Schulbildung, perfekte Stenographistin und Maschinenschreiberin. Offerten mit Referenzen, Zeugnissen u. Angabe der Ansprüche unter Chiffre Z J 3784 durch die Annoncen-Expedition (955.)  
Rudolf Mosse in Zürich.

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (865)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.  
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

## Associé.

Junger Kaufmann mit rentablem, gut eingeführtem Schuhgeschäft in der Südschweiz, Fremdenplatz, sucht tüchtigen Associé mit Kapitaleinlage. [963]

Gef. Offerten sub Chiffre Z X 3848 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich.

## Sichere Existenz.

Für den Vertrieb erstklassiger, teilw. konkurrenzloser

### Fabrikbedarfsartikel

suchen wir in Zürich, Basel, Bern, Lausanne etc. rührige, solide Kaufleute, die in Fabrikreisen gut eingeführt und Lager auf feste Rechnung zu übernehmen bereit sind. Gef. Offerten sub Z S 3868 an Rudolf Mosse, Zürich. [961]

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.

(21) **Picard freres in Biel.**

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**

# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich)

Erstellung aller technischen Hart- und Weichgummi-Artikel. [628b]

# Erste Schweizerische Gummi- und Guttapercha-Waren-Fabrik